

PIERRE-ALAIN MONOT

11 MÉLODIES POPULAIRES SUISSES

POUR TROMBONE (♭ + ♪) ou EUPHONIUM (♫) & PIANO

BIM 96121

1. Weisst du, wie viele Sternlein stehen
2. Guggisberglid
3. Der Mond ist aufgegangen
4. Alle Vögel sind schon da
5. La Cloche du Soir
6. Le Champs du Repos
7. Schlafe, mein Prinzchen
8. Lueget vo Bärge und Tal
9. Premaveira
10. Aprite le Porte
11. I ghöre es Glöggli

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



DISTRIBUTED BY EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

11 Mélodies populaires suisses

Pierre-Alain Monot

Français:

Ces 11 Mélodies, on les connaît généralement de l'enfance. Ma mère, mon père, me les ont chantées. Elles trouvent parfois leur origine dans d'autres pays, d'ailleurs, et ont été « helvétisées » au travers des paroles. L'arrangement est conçu comme une suite de concert, mais les interprètes auront toute liberté de les jouer séparément. Toute liberté également de changer la langue des textes, d'ajouter des strophes, ou bien sûr d'en supprimer si on joue la musique sans la voix. Toute transposition est possible, selon les circonstances.

La formation en trio est parfois assez fatigante pour les interprètes. Il n'y a que peu de possibilités pour l'arrangeur de ménager du repos pour l'une ou l'autre voix. On pourra sans autre doubler les voix (surtout utile pour de jeunes interprètes). Il est tout à fait possible d'insérer des pauses dans la partie qui tient la mélodie si une voix participe à l'exécution.

Deutsch:

Diese 11 Melodien kennen viele aus der Kindheit. Mein Vater und meine Mutter haben mir einige davon oft zum Einschlafen gesungen. Übrigens, nicht alle haben ihren Ursprung in der Schweiz. Sie wurden teils textlich „helvetisiert“. Diese Bearbeitung ist als Suite konzipiert. Man kann die Nummern auch einzeln spielen. Es ist den Interpreten frei, die Sprache zu ändern, weitere Strophen zu singen oder die Stücke zu kürzen, falls man die Suite ohne Gesang aufführt. Jegliche Transposition ist erlaubt. Da eine solche Bearbeitung für Trio dem Arrangeur wenig Spielraum gibt, um den Spielern Pausen zu gönnen, ist es absolut möglich, das Stück auch als Sextett aufzuführen. Mit Gesang aufgeführt kann das Instrument, das die Melodie führt, gelegentlich pausieren.

English:

These 11 melodies are familiar to many from childhood. My father and mother often sang some of them to me to help me fall asleep. Incidentally, not all of them originate from Switzerland; some of the lyrics were “Helvetized.” This arrangement is conceived as a suite, though each number can also be performed individually. Performers are free to change the language, sing additional verses, or shorten the pieces if the suite is performed without singing. Any transposition is permitted. Since an arrangement for trio offers the arranger little room to give the players breaks, it is entirely possible to perform the piece as a sextet as well. When performed with singing, the instrument carrying the melody may occasionally take a rest.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

11 Mélodies populaires suisses

pour euphonium et piano

1. Weisst du, wie viele Sternlein stehen

Musik: traditionell

Arr.: Pierre-Alain Monot

Andantino ♩ = 72

Euphonium Sib
(baryton/trombone) *

Piano

The musical score is written for Euphonium and Piano. The Euphonium part is in the treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a rest for two measures, then enters with a melody marked *mp*. The Piano part is in the grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It begins with a melody marked *mf dolce* in the right hand and a bass line marked *p* in the left hand. The score is divided into three systems. The first system covers measures 1 to 5. The second system, starting at measure 6, continues the melody and accompaniment. The third system, starting at measure 13, concludes the piece. Dynamics include *mp*, *mf dolce*, and *p*. Pedal markings include *Ped. ad lib.* under the first system. A small asterisk is placed next to the Euphonium part label.

*small differences may occur in alternative parts

BIM 96121

© COPYRIGHT BY EDITIONS BIM – EDITIONS MARC REIFT

CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

2. Guggisberglied

Musik: traditionell
Arr. Pierre-Alain Monot

Euphonium Sib

Piano

in modo improvisando

mp

p

Ped. ad lib.

A Lento ♩ = 68

rit.

a tempo

mp

p

7

B ossia piano only

mf

r.h. ossia euphonium only

3. Der Mond ist aufgegangen

à l'organiste et compositeur Samuel Ducommun, en sa mémoire,
en reconnaissance pour ses cours d'harmonie bienveillants
et tolérants envers les quintes parallèles

Musik: traditionell
Arr.: Pierre-Alain Monot

A Andante

Euphonium Sib

Piano

p

Ped. ad lib.

5

mp

mp

11

mf

p

B

4. Alle Vögel sind schon da

Musik: traditionell
Arr.: Pierre-Alain Monot

Tranquillo ♩. = 52

The image shows a musical score for Euphonium and Piano. The Euphonium part is in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth and quarter notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano part is in F major (one flat) and 4/4 time. It features a right hand with eighth and quarter notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Both parts end with a whole note chord (G4, F#4, E4, D4 for Euphonium and G3, A3, B3, C4 for Piano) and a final whole rest. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The score is marked with a double bar line and repeat signs at the end.

A **Moderato** (♩ = c. 92)

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It consists of three staves. The top staff is for the vocal melody, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody starts on a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The second staff is for the piano accompaniment, written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It features a series of chords and single notes, including a whole note G4, a half note A4, and a quarter note B4. The third staff is for the piano accompaniment, written in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It features a series of chords and single notes, including a whole note G4, a half note A4, and a quarter note B4. The score is marked with a piano (p) dynamic and includes a pedaling instruction "Ped. ad lib." at the bottom.

8

Sheet music for 'The Rose Tree' in G major, 2/4 time. The score consists of three staves: a single treble staff for the vocal melody and a grand staff (treble and bass) for the piano accompaniment. The melody is simple and consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

B

B

Handwritten musical score for the 'B' section of 'The Little Boat'. The score is written for three staves: Treble Clef (Right Hand), Treble Clef (Left Hand), and Bass Clef (Left Hand). The key signature is one sharp (F#) for the right hand and one flat (Bb) for the left hands. The right hand part features a melody with many triplets, starting with a *p* *leggero* marking. The left hand parts provide accompaniment, with the bass line featuring a *p* *leggero* marking. The score is divided into measures by vertical bar lines.

5. La Cloche du Soir

Musique: mélodie traditionnelle

Arr.: Pierre-Alain Monot

Moderato ♩ = 112

①

Euphonium
en Sib

Piano

*mp**mf**mp**Ped. ad lib.*

6

11

16

6. Le Champs du Repos

Mélodie: traditionnelle
Arr.: Pierre-Alain Monot

Lento dolce ♩ = 60

Euphonium Sib

Piano

A

mp

mf

mp

Ped. ad lib.

B

mp

mp

mf

mf

ri'

7. Schlafe, mein Prinzchen

Melodie: Bernhard Flies (1770-1851)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Largo tranquillo $\text{♩} = 40$ ①

Euphonium Sib

Piano

mp

mf *p*

Ped. ad lib.

6

11

meno mosso

16

f

8. Lueget vo Bärge und Tal

Musik: Ferdinand Huber
Arr. Pierre-Alain Monot

Langsam

Euphonium Sib

Piano

RH : Pfeifton, like an harmonic sound
pp

mf
una corda

A

mp

p dolce
tre corde

B

mp

mf

9. Premaveira

Melodia: trad. popular surmiran
Arr.: Pierre-Alain Monot

A

Andante ♩=92

Euphonium Sib

mp

Piano

mp

Ped. ad lib.

7

Più Lento ♩=72

p

B

19

10. Aprite le Porte

version de concours (3'20) *

Musica: Tradizionale ticinese

A Arr.: Pierre-Alain Monot

Allegro [♩ = 108]

Euphonium Sib

Piano

f *mf* *sim.*

Ped. ad lib.

* no alternative trombone part for this version

10. Aprite le Porte

version simple

Musica: Tradizionale ticinese

Arr.: Pierre-Alain Monot

Allegro [♩ = 108]

Euphonium Sib

Piano

mf

f

mf

sim.

Ped. ad lib.

6

11

16

20

11. I ghöre es Glöggli

Musik: J. Prager

Arr: Pierre-Alain Monot

Largo ♩ = 56

①

Euphonium Sib

Piano

The musical score is written for Euphonium and Piano. The Euphonium part is in the soprano clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note B-flat, and then a series of eighth and quarter notes. The Piano part is in the grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It starts with a half note B-flat in the bass and a half note E-flat in the treble, followed by a series of chords and moving lines. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) for the Euphonium and *mf* (mezzo-forte) for the Piano. A first ending bracket is marked with a circled '1' above the Euphonium staff. Pedal markings include 'Ped. ad lib.' under the first system and 'mf' under the final system.

mp

mf

mp

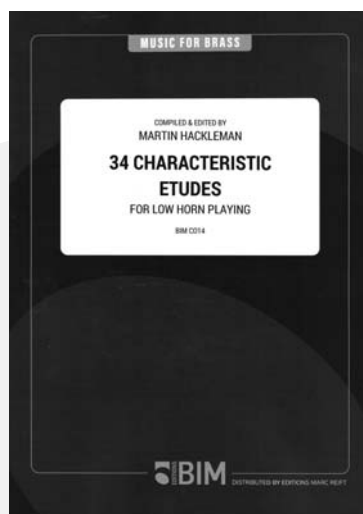
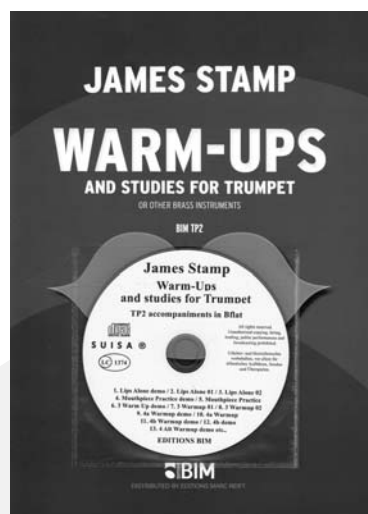
Ped. ad lib.

6

11

16

mf



DISCOVER ALL THE SHEET MUSIC FROM EDITIONS BIM
ENTDECKEN SIE ALLE NOTEN VON EDITIONS BIM
DÉCOUVREZ TOUTES LES PARTITIONS DES EDITIONS BIM

**SCAN
ME >**



USE THE FILTERS IN THE SHOP TO REFINE YOUR SEARCH!
NUTZEN SIE DIE FILTER IM SHOP, UM IHRE SUCHE EINZUGRENZEN!
UTILISEZ LES FILTRES SUR LE SHOP POUR AFFINER VOTRE RECHERCHE !